



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 19085-11:2020

01-oktober-2020

Nadomešča:

SIST EN 940:2009+A1:2012

---

**Lesnoobdelovalni stroji - Varnost - 11. del: Kombinirani stroji (ISO 19085-1:2020)**

Woodworking machines - Safety - Part 11: Combined machines (ISO 19085-11:2020)

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 11: Kombinierte Maschinen (ISO 19085-11:2020)

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Machines à bois - Sécurité - Partie 11: Machines combinées (ISO 19085-11:2020)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 19085-11:2020**  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9cc19066-40ac-4e27-909-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>

---

**ICS:**

13.110	Varnost strojev	Safety of machinery
79.120.10	Lesnoobdelovalni stroji	Woodworking machines

**SIST EN ISO 19085-11:2020**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 19085-11:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 19085-11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2020

ICS 13.110; 79.120.10

Supersedes EN 940:2009+A1:2012

English Version

## Woodworking machines - Safety - Part 11: Combined machines (ISO 19085-11:2020)

Machines à bois - Sécurité - Partie 11: Machines combinées (ISO 19085-11:2020)

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 11: Kombinierte Maschinen (ISO 19085-11:2020)

This European Standard was approved by CEN on 17 November 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered</b> .....	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 19085-11:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>

## European foreword

This document (EN ISO 19085-11:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 "Machine tools" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety" the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 940:2009+A1:2012.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>

## Endorsement notice

The text of ISO 19085-11:2020 has been approved by CEN as EN ISO 19085-11:2020 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European standard has been prepared under a Commission's standardisation request "M/396" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of the new approach Machinery Directive 2006/42.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC**

Essential Requirements (ERs) of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/subclause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2 Principles of safety integration		
a) fitted for its function	Clause 5, 6, 7, 8	
b) eliminate or reduce the risks, give measures, inform	Clause 5, 6, 7, 8	
c) intended use and reasonably foreseeable misuse	Clause 5, 6, 7, 8	
d) constraints in use	7.5, 8.3	
e) equipment	6.1, 8.3	
1.1.3 Materials and products	6.2, 7.3	
1.1.4 Lighting	8.3	
1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling	7.5	
1.1.6 Ergonomics	7.5	
1.2.1 Safety and reliability of control systems	5.1, 5.6, 5.7, 5.8, 5.10, 5.11, 5.12, 5.13, 6.5, 6.6, 7.7, 7.8	
1.2.2 Control devices	5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7	
1.2.3 Starting	5.3	
1.2.4 Stopping	5.2, 5.5, 6.4	
1.2.4.1 Normal stop	5.4.2	
1.2.4.3 Emergency stop	5.4.4	
1.2.5 Selection of control or operating mode	5.6	
1.2.6 Failure of the power supply	5.8, 7.7, 7.8	

1.3.1 Risk of loss of stability	6.1, 8.3	
1.3.2 Risk of break-up during operation	6.2, 8.3	
1.3.3 Risks due to falling or ejected objects	6.2, 6.3, 6.5, 6.8, 6.9, 8.3	
1.3.4 Risk due to surfaces, edges or angles		Not significant
1.3.5 Risks related to combined machinery	5.3, 6.12, 6.6.2	
1.3.6 Risks relating to variations in the operating conditions	5.7, 6.6	
1.3.7 Risks related to moving parts	6.5, 6.6, 6.7, 8.3	
1.3.8 Choice of protection against risks related to moving parts	6.6, 6.7, 6.8	
1.3.8.1 Moving transmission parts	6.6.3, 6.6.4, 6.7	
1.3.8.2 Moving parts involved in the process	6.6.2	
1.3.9 Risk of uncontrolled movements	6.1.1	
1.4.1 General requirements	6.9	
1.4.2.1 Fixed guards	6.5.1	
1.4.2.2 Interlocking movable guards	6.5.2	
1.4.2.3 Adjustable guards restricting access	6.6.2	
1.4.3 Special requirements for protective devices	6.5.3, 6.5.4, 6.5.6	
1.5.1 Electricity supply	7.4, 7.13	
1.5.2 Static electricity	7.11	
1.5.3 Energy supply other than electricity	7.7, 7.8	
1.5.4 Errors of fitting	7.12	
1.5.6 Fire	7.1	
1.5.8 Noise	7.2	
1.5.11 External radiation	7.9	
1.5.12 Laser equipment	7.10	
1.5.13 Emission of hazardous materials and substances	7.3	
1.6.1 Machinery maintenance	7.14, 8.3	
1.6.2 Access to operating position and servicing points	7.14, 8.3	
1.6.3 Isolation of energy sources	7.13, 8.3	
1.6.4 Operator intervention	7.14, 8.3	
1.6.5 Cleaning of internal parts	7.14, 8.3	
1.7.1 Information and warnings on the machinery	7.10, 8.1, 8.2	

## EN ISO 19085-11:2020 (E)

1.7.2 Warning devices	7.10, 8.1	
1.7.3 Marking of machinery	8.2	
1.7.4 Instructions	7.10, 8.3	
2.3 Machinery for working wood and analogous materials		
a) guiding	6.10, 6.11, 6.12, 6.13	
b) ejection	6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 6.9, 8.3	
c) brake	5.5, 6.4	
d) accidental tool contact	6.6.2, 8.3	

**WARNING 1** — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 19085-11:2020  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>



INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
19085-11

First edition  
2020-03

---

---

**Woodworking machines — Safety —**

**Part 11:  
Combined machines**

*Machines à bois — Sécurité —*

*Partie 11: Machines combinées*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 19085-11:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>



Reference number  
ISO 19085-11:2020(E)

© ISO 2020

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 19085-11:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ee13066-d0ae-4e21-90f9-a83a022c33bc/sist-en-iso-19085-11-2020>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vi</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 List of significant hazards</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Safety requirements and measures for controls</b> .....	<b>7</b>
5.1 Safety and reliability of control systems.....	7
5.2 Control devices.....	7
5.3 Start.....	7
5.4 Safe stops.....	8
5.4.1 General.....	8
5.4.2 Normal stop.....	8
5.4.3 Operational stop.....	8
5.4.4 Emergency stop.....	8
5.5 Braking function of tool spindles.....	8
5.6 Mode selection.....	9
5.7 Spindle speed changing.....	9
5.7.1 Spindle speed changing by changing belts on the pulleys.....	9
5.7.2 Spindle speed changing by incremental speed change motor.....	9
5.7.3 Infinitely variable speed by frequency inverter.....	9
5.7.4 Spindle speed limiting device for tenoning.....	9
5.7.5 Changing of the direction of spindle rotation.....	9
5.8 Failure of any power supply.....	9
5.9 Manual reset control.....	9
5.10 Enabling control.....	10
5.11 Machine moving parts speed monitoring.....	10
5.12 Time delay.....	10
5.13 Power-operated adjustments.....	10
<b>6 Safety requirements and measures for protection against mechanical hazards</b> .....	<b>10</b>
6.1 Stability.....	10
6.1.1 Stationary machines.....	10
6.1.2 Displaceable machines.....	10
6.2 Risk of break-up during operation.....	10
6.3 Tool holder and tool design.....	11
6.3.1 General.....	11
6.3.2 Spindle locking.....	11
6.3.3 Circular saw blade fixing device.....	11
6.3.4 Flange dimensions for circular saw blades.....	11
6.3.5 Arbor rings/fixing device for milling tools.....	11
6.3.6 Quick tool/arbor change system.....	11
6.3.7 Manual adjustment of arbor height.....	11
6.3.8 Manual adjustment of arbor inclination.....	12
6.4 Braking.....	12
6.4.1 Braking of tool spindles.....	12
6.4.2 Maximum run-down time.....	12
6.4.3 Brake release.....	12
6.5 Safeguards.....	12
6.5.1 Fixed guards.....	12
6.5.2 Interlocking movable guards.....	12
6.5.3 Hold-to-run control.....	12
6.5.4 Two hand control.....	12

## ISO 19085-11:2020(E)

6.5.5	Electro-sensitive protection equipment (ESPE)	13
6.5.6	Pressure sensitive protection equipment (PSPE)	13
6.6	Prevention of access to moving parts	13
6.6.1	General	13
6.6.2	Guarding of tools	13
6.6.3	Guarding of drives	13
6.6.4	Guarding of shearing and/or crushing zones	13
6.7	Impact hazard	14
6.8	Clamping devices	14
6.9	Measures against ejection	14
6.9.1	General	14
6.9.2	Guards material and characteristics	14
6.9.3	Anti-kickback devices	14
6.10	Workpiece supports and guides	14
6.11	Safety appliances	15
6.12	Elements not in use	15
6.13	Adjustments in tenoning-sawing mode	15
<b>7</b>	<b>Safety requirements and measures for protection against other hazards</b>	<b>16</b>
7.1	Fire	16
7.2	Noise	16
7.2.1	Noise reduction at the design stage	16
7.2.2	Noise emission measurement	16
7.3	Emission of chips and dust	16
7.4	Electricity	16
7.4.1	General	16
7.4.2	Displaceable machines	16
7.5	Ergonomics and handling	16
7.6	Lighting	17
7.7	Pneumatics	17
7.8	Hydraulics	17
7.9	Electromagnetic compatibility	17
7.10	Laser	17
7.11	Static electricity	17
7.12	Errors of fitting	17
7.13	Isolation	17
7.14	Maintenance	17
<b>8</b>	<b>Information for use</b>	<b>17</b>
8.1	Warning devices	17
8.2	Markings	18
8.2.1	General	18
8.2.2	Additional markings	18
8.3	Instruction handbook	18
8.3.1	General	18
8.3.2	Additional information	18
	<b>Annex A (informative) Performance level required</b>	<b>19</b>
	<b>Annex B (normative) Test for braking function</b>	<b>20</b>
	<b>Annex C (normative) Stability test for displaceable machines</b>	<b>21</b>
	<b>Annex D (normative) Impact test for guards</b>	<b>22</b>
	<b>Annex E (normative) Noise emission measurement for machines not in ISO 7960:1995</b>	<b>23</b>
	<b>Annex F (normative) Table dimensions</b>	<b>24</b>
	<b>Annex G (informative) Example noise declaration</b>	<b>26</b>
	<b>Bibliography</b>	<b>27</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 4, *Woodworking machines*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

This document is intended to be used in conjunction with ISO 19085-1:2017, which gives requirements common to different machine types and with ISO 19085-5:2017, ISO 19085-6:2017, ISO 19085-7:2019 and ISO 19085-9:2019, which give requirements specific for the integrated working units.

A list of all parts in the ISO 19085 series can be found on the ISO website.